

MSA AUER Ausströmsicherung

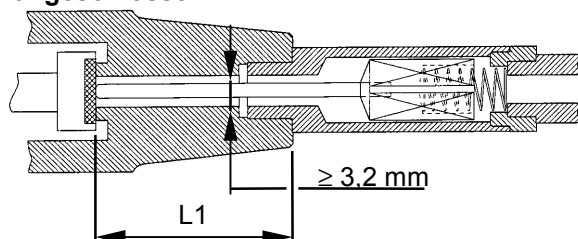
Montageanleitung



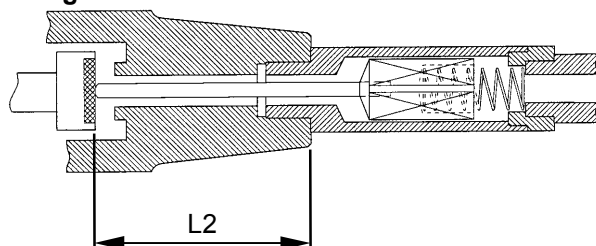
Die Ausströmsicherung, die anstelle des Wasserschutzrohres am Flaschenventil befestigt ist, verhindert eine unkontrollierte, rückstoßartige Bewegung der Druckluft-Flasche nach Abbruch des Ventils. Die MSA AUER-Ausströmsicherung hat die Bauartzulassung Nummer 03 D 45.

Funktion:

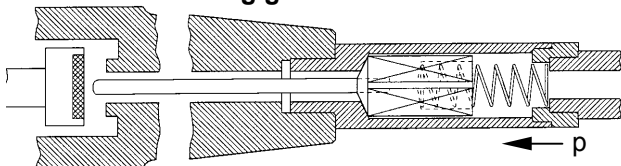
Ventil geschlossen:



Ventil geöffnet:



Ventil gebrochen, Ausströmsicherung geschlossen:



Bei der eingeschraubten Ausströmsicherung hält im normalen Betrieb ein Stößel, der sich z.B. an der Unterspindel des Ventils abstützt, einen federbelasteten Kolben so auf Abstand, daß die Durchströmung des Ventils nicht behindert wird. Bricht das Oberteil des Ventils ab, verliert der Stößel seine Abstützung und der Kolben wird durch den Fülldruck der Druckluft-Flasche und die Federkraft auf seinen Sitz gedrückt. Durch eine gewollte geringe Undichtheit baut sich der Flaschendruck langsam ab, der sonst übliche, gefährliche Rückstoß wird aber sicher verhindert.

Voraussetzungen für die Verwendbarkeit

- Der freie Querschnitt im Einschraubstutzen des Ventils sollte einen Durchmesser von 3,2 mm nicht unterschreiten.
- Die Längen **L1** bei geschlossenem Ventil und **L2** bei offenem Ventil müssen innerhalb der für die jeweilige Ausströmsicherung in der Tabelle angegebenen Grenzen liegen.

Einbau durch geschultes Personal:

- Druckluft-Flasche komplett entleeren.
- Ventil herausschrauben.
- Wasserschutzrohr aus Ventil herausschrauben.
- Einen Tropfen Schraubensicherungskleber (z.B. LOCTITE 932) auf das Gewinde der Ausströmsicherung geben und diese anstelle des Wasserschutzrohrs auf Anschlag in das Ventil einschrauben.
- **WICHTIG !**
Kennzeichnung 03 D 45 an geeigneter Stelle außen am Ventilkörper anbringen (z.B. Schlagzahlen, Elektroschreiber).
- Sauberes Öffnen und Schließen des Ventils prüfen, Ventil vorschriftsmäßig in Flasche montieren, Dichtheit prüfen.

Reparatur, Austausch

Eine Reparatur der Ausströmsicherung ist nicht vorgesehen. Bei verstopftem Sinterfilter ist die gesamte Sicherung auszutauschen.

ACHTUNG !

Die Anleitung weist auf die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes hin und dient zur Verhütung von Gefahren. Sie muß gelesen und beachtet werden. Die von MSA AUER für dieses Produkt übernommene Garantie verfällt, wenn es nicht entsprechend den MSA AUER-Angaben eingesetzt, verwendet, gepflegt und kontrolliert wird.

Auswahl und Einsatz der Ausströmsicherung unterliegen nicht dem Einfluß von MSA AUER, sondern obliegen dem Verwender. Unsere Haftung bezieht sich daher nur auf die gleichbleibende Qualität des Produktes. Gewährleistung und Haftung gemäß Verkaufs- und Lieferbedingungen werden hiervon nicht berührt oder verändert.

Ausströmsicherung	L1	L2	geeignet für Ventile	mit Bauartzulassung
D4071700 D4071939	≥ 30 mm	≤ 50 mm	D4073924, D4073925 D4073901 D4073921, D4071931 (ohne 120 Joule-Ventile)	10 L 87 82 D 39 08 D 66
D4071701 D4071929	≥ 28 mm	≤ 48 mm	D4073933, D4073934, D4071938, D4071942	08 D 66
D4071702 D4071926	≥ 30 mm	≤ 50 mm		08 D 44

MSA AUER Discharge Protector

Assembly Instructions

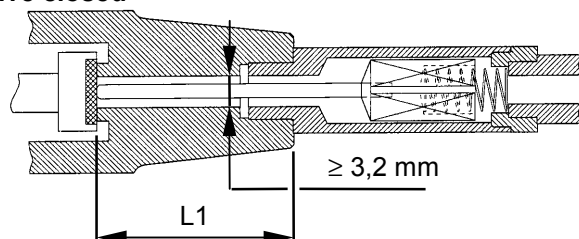


The Discharge Protector, which is inside the cylinder valve in place of the water protection tube, prevents an uncontrolled, recoil-type motion of the compressed air cylinder in case the valve breaks off.

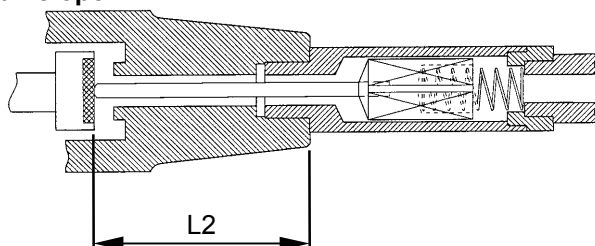
The MSA AUER Discharge Protector has the type test approval No. 03 D 45.

Functioning

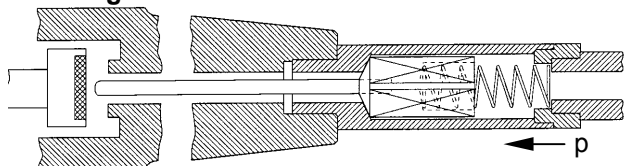
Valve closed



Valve open



Valve broken, Discharge Protector closed



With the Discharge Protector screwed in, under normal conditions a plunger, which is supported e.g. at the lower spindle of the valve, keeps the springloaded piston at such a distance that the air flow through the valve is unobstructed. In case the upper section of the valve breaks off, the plunger loses its support and the piston is pushed onto its seat by the filling pressure of the compressed air cylinder and the spring. Through an intentional small leak the cylinder pressure is reduced gradually; the otherwise dangerous recoil is surely precluded.

Preconditions for Use

- The free cross section of the threaded socket of the valve should not have a diameter of less than 3.2 mm.
- The length **L1** with valve closed and **L2** with valve open must be within the limits for the respective Discharge Protector listed in the table.

Assembly by Trained Personnel

- Completely discharge compressed air cylinder.
- Screw out valve.
- Screw water protection tube out of valve.
- Put a drop of screw locking adhesive (e.g. LOCTITE 932) onto thread of Discharge Protector and screw it until stop into valve in place of water protection tube.
- **IMPORTANT !**
Mark 03 D 45 at suitable place on outside of valve (e.g. tamp, electric writer).
- Check valve for unobstructed opening and closing, install valve properly into cylinder, check tightness.

Repair, Replacement

The Discharge Protector is not designed to be repaired. In case the sinter filter is clogged, the entire Protector must be replaced.

ATTENTION !

This product will do the job designed to do only if it is used and serviced in accordance with the manufacturer's instructions. These instructions must be carefully read by all individuals who have or will have the responsibility for using or servicing the product.

The warranties made by MSA AUER with respect to the product are voided if the product is not used and serviced in accordance with these instructions. Please protect yourself and your employees by following them.

Choice and use of the Discharge Protector are beyond the control of MSA AUER. Therefore, the liability of MSA AUER covers only the consistent quality of this product.

The above does not alter statements regarding the warranties and conditions of sale and deliveries of MSA AUER.

Discharge Protector	L1	L2	suitable for valves	with type test approval
D4071700 D4071939	≥ 30 mm	≤ 50 mm	D4073924, D4073925 D4073901 D4073921, D4071931 (without 120 Joule valves)	10 L 87 82 D 39 08 D 66
D4071701 D4071929	≥ 28 mm	≤ 48 mm	D4073933, D4073934, D4071938, D4071942	08 D 66
D4071702 D4071926	≥ 30 mm	≤ 50 mm		08 D 44